



Mélodies Polonaises

DE

Stanislas Moniuszko

transcrites et paraphasées

POUR PIANO



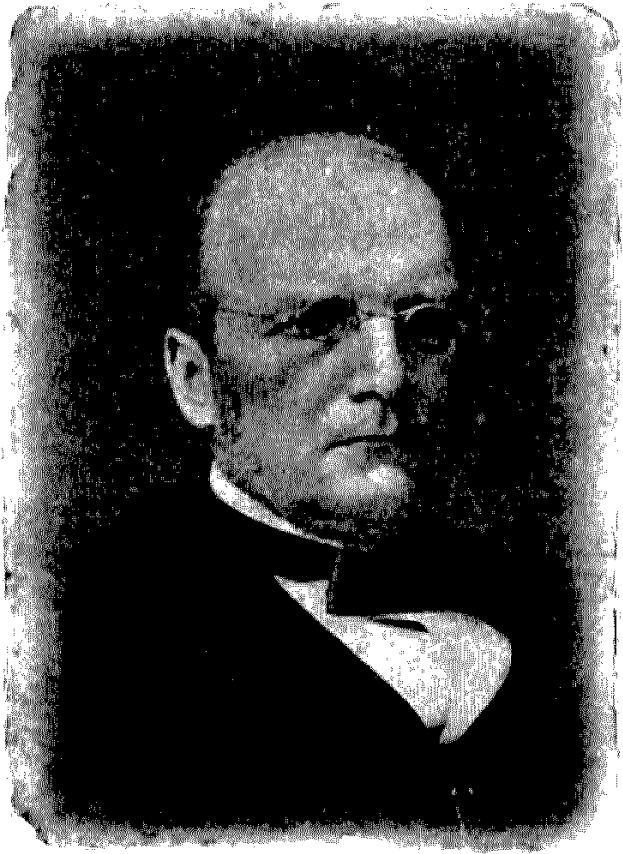
N ^o 1.	WOLFF BERNH.	L'aurore et la jeune fille. Dwie zorze. (IV. 89)	. . . . .	—50
" 2.	—	Mignon. Znaszli ten kraj. (IV. 90)	. . . . .	—50
" 3.	—	Doumka. Dumka. (Przychodź miły dzień już biały). (IV. 102)	. . . . .	—40
" 4.	—	Le Ménétrier. Grajek. (IV. 103)	. . . . .	—40
" 4a	—	Air de l'opéra „La Comtesse“. Arya Hrabiny. (Zbudzić się z utrudnych snów) (V. 127)	. . . . .	—50
" 4b	—	Air de l'opéra „Halka“. Arya z Halki. (Gdyby rannem słonkiem). (V. 128)	. . . . .	—60
" 5.	PACHULSKI H.	Mia Madre. O Matko moja.	. . . . .	—40
" 6.	WESTH EUG.	Op. 2. L'Alouette. Skowronek. (V. 101.)	. . . . .	—40
" 7.	CRAMER R.	Cracovienne. Krakowiak. (Połec pieśni z miasta). (I. 83)	. . . . .	—30
" 8.	BIERNACKI MICH.	Doumka D-moll. Dumka. (Nie śpię, nie jem). (IV. 120)	. . . . .	—40
" 8.		La fille menaçante. Groźna dziewczyna. (IV. 120)	
" 9.	—	Mia Madre. O Matko moja. (V. 104)	. . . . .	—40
" 9.		Zosia (z Dziadów). (V. 104)	
" 10.	—	Doumka de l'opéra „Le Batelier“. Dumka Zosi z „Flisa“. (V. 105)	. . . . .	—50
" 10.		Le Chanteur loin du pays. Śpiewak w obcej stronie. (V. 105)	
" 11.	DIETRICH M.	Op. 50. Cantilène militaire et Air de congé.	} de l'opéra Le Château mystérieux Straszny dwór (IV. 10)	—60
" 12.		" 51. Duettino et mélodie du Quatuor		
" 13.		" 52. Le Carillon. Arya z kurantem.		
" 14.		" 64. Chant du soir. Pieśń wieczorna. (IV. 8)		
" 15.	—	68. La Fileuse. Prząśniczka. Le poison d'or. Złota rybka. (IV 9)	. . . . .	—50
" 16.	KANIA EM.	Op. 36. Choeur de Brahmines de l'opéra „Paria“.	. . . . .	—75
" 17.		" 20. Bronia i Dwidzi. Romance et Scherzo.	} de l'opéra La Comtesse Hrabina	
" 18.	NOWAKOWSKI J.	Op. 59. „Szumrze strumyk pod jaworem“		. . . . .	—60
" 19.		" 52. „Szumią jodły na gór szczycie“. Romance de l'opéra „Halka“	
" 20.	KRÜGER W.	Op. 123. Le Cosaque. Kozak.	. . . . .	—70
" 21.	MONCZYŃSKI R.	La Fileuse. Prząśniczka. Le Rossignol. Słowiczek. (J. Czeczota)	. . . . .	—60
" 22.	ADAMOWSKI WINC.	Cracovienne. Krakowlaczek. (Wesół i szczęśliwy). (IV. 142.)	. . . . .	—40
" 23.	WOLFF BERNH.	Le Cosaque. Kozak. (IV. 186)	. . . . .	—50
" 24.	—	L'Étoile. Gwiazdka. (IV. 187)	. . . . .	—50
" 25.	—	Une Fleur. Kwiatek. Oh, mon coeur. Serce moje. (IV. 188)	. . . . .	—50

PROPRIÉTÉ DES ÉDITEURS POUR TOUS PAYS.

Varsovie, GEBETHNER & WOLFF. ||| Cracovie, G. GEBETHNER & Co.

SUCCURSALE A LUBLIN.

Cracovie, Piwarski & C-o ☞ Lwów, B. Połoniecki. — Gubrynowicz & Fils. ☞ Poznań, M. Niemierkiewicz. ☞
Kieff, L. Idzikowski. ☞ Odessa, E. Ostrowski. ☞ Wilno, W. Makowski — J. Zawadzki ☞ St. Petersburg,
R. Johansen. ☞ Moscou, J. H. Zimmermann — R. Guthell. ☞ Riga, P. Neldner. ☞ Berlin, Albert Stahl. ☞
London, Breitkopf & Härtel. ☞ Paris, Al. Rouart, Lerolle & C-o. ☞
New-York, The Polish Book Importing & C-o. D-r J. Vorzimer & C-o.



Mélodies Polonaises

DE

Stanislas Moniuszko

transcrites et paraphasées

POUR PIANO



N ^o 1.	WOLFF BERNH.	L'aurore et la jeune fille. Dwie zorze. (IV. 89)	. . . . .	—50
.. 2.	—	Mignon. Znaszli ten kraj. (IV. 90)	. . . . .	—50
.. 3.	—	Doumka. Dumka. (Przychodzi miły dzień już biały). (IV. 102)	. . . . .	—40
.. 4.	—	Le Ménétrier. Grajek. (IV. 103)	. . . . .	—40
.. 4a	—	Air de l'opéra „La Comtesse”. Arya Hrabiny. (Zbudzić się z uludnych snów) (V. 127)	. . . . .	—50
.. 4b	—	Air de l'opéra „Halka”. Arya z Halki. (Gdyby rannem słonkiem). (V. 128)	. . . . .	—60
.. 5.	PACHULSKI H.	Mia Madre. O Matko moja.	. . . . .	—40
.. 6.	WESTH EUG.	Op. 2. L'Alouette. Skowronek. (V. 101.)	. . . . .	—40
.. 7.	CRAMER R.	Cracovienne. Krakowiak. (Poleć pieśni z miasta). (I. 83)	. . . . .	—30
.. 8.	BIERNACKI MICH.	Doumka D-moll. Dumka. (Nie śpię, nie jem). (IV. 120)	} —40	
.. 8.		La fille menaçante. Groźna dziewczyna. (IV. 120)		
.. 9.		Mia Madre. O Matko moja. (V. 104)		
.. 9.	—	Zosia (z Dziadów). (V. 104)	} —40	
.. 10.		Doumka de l'opéra „Le Batelier”. Dumka Zosi z „Flisa”. (V. 105)		
.. 10.	—	Le Chanteur loin du pays. Śpiewak w obcej stronie. (V. 105)	} —50	
.. 11.	DIETRICH M.	Op. 50. Cantilène militaire et Air de congé.	} de l'opéra Le Château mystérieux Straszny dwór (IV. 10)	. . . . .
.. 12.	—	„ 51. Duettino et mélodie du Quatuor		. . . . .
.. 13.	—	„ 52. Le Carillon. Arya z kurantem.		. . . . .
.. 14.	—	„ 64. Chant du soir. Pieśń wieczorna. (IV. 8)	. . . . .	—60
.. 15.	—	„ 68. La Fileuse. Prząśniczka. Le poison d'or. Złota rybka. (IV. 9)	. . . . .	—50
.. 16.	KANIA EM.	Op. 36. Choeur de Brahmines de l'opéra „Paria”.	. . . . .	—75
.. 17.	—	„ 20. Bronia i Dzidzi. Romance et Scherzo.	} de l'opéra La Comtesse Hrabina	. . . . .
.. 18.	NOWAKOWSKI J.	Op. 59. „Szmerze strumyk pod jaworem”		. . . . .
.. 19.	—	„ 52. „Szumią jodły na gór szczycie”. Romance de l'opéra „Halka”	. . . . .	—60
.. 20.	KRÜGER W.	Op. 123. Le Cosaque. Kozak.	. . . . .	—70
.. 21.	MONCZYŃSKI R.	La Fileuse. Prząśniczka. Le Rossignol. Słowiczek. (J. Czeczota)	. . . . .	—60
.. 22.	ADAMOWSKI WINC.	Cracovienne. Krakowlaćzek. (Wesoł i szczęśliwy). (IV. 142.)	. . . . .	—40
.. 23.	WOLFF BERNH.	Le Cosaque. Kozak. (IV. 186)	. . . . .	—50
.. 24.	—	L'Étoile. Gwiazdka. (IV. 187)	. . . . .	—50
.. 25.	—	Une Fleur. Kwiatek. Oh, mon coeur. Serce moje. (IV. 188)	. . . . .	—50

PROPRIÉTÉ DES ÉDITEURS POUR TOUS PAYS.

Varsovie, GEBETHNER & WOLFF. ||| Cracovie, G. GEBETHNER & Co.

SUCCURSALE A LUBLIN.

Cracovie, Piwarski & Co. ☞ Lwów, B. Poloniecki. — Gubrynowicz & Fils. ☞ Poznań, M. Niemierkiewicz. ☞
Kieff, L. Idzikowski. ☞ Odessa, E. Ostrowski. ☞ Vilno, W. Makowski — J. Zawadzki ☞ St. Petersbourg,
A. Johansen. ☞ Moscou, J. H. Zimmermann — A. Guthell. ☞ Riga, P. Feldner. ☞ Berlin, Albert Stahl. ☞
London, Breitkopf & Härtel. ☞ Paris, Al. Rouart, Lerolle & C^o. ☞
New-York, The Polish Book Importing & C^o. D-r J. Vorzimer & C^o.

DOUMKA.

DUMKA (D moll.)

Andantino.

St. Moniuszko-M. M. Biernacki.

The first system of musical notation for 'Dumka' is written in 2/4 time and D minor. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The tempo is marked 'Andantino'. The dynamics are marked 'mp' (mezzo-piano) and 'con Ped.' (con Pedal). The music features a melodic line in the treble with a triplet of eighth notes in the first measure and a 3/2 time signature change in the second measure. The bass line provides harmonic support with chords and single notes.

The second system of musical notation continues the piece. It features a melodic line in the treble with a triplet of eighth notes and a 3/2 time signature change. The bass line continues with harmonic support. The dynamics remain 'mp' and 'con Ped.'.

The third system of musical notation is marked 'rallentando' and 'lento'. The tempo is slower than the previous systems. The dynamics are marked 'p' (piano). The music features a melodic line in the treble with a triplet of eighth notes and a 3/2 time signature change. The bass line continues with harmonic support.

The fourth system of musical notation is marked 'a tempo'. The tempo returns to the original 'Andantino' pace. The dynamics are marked 'p' (piano). The music features a melodic line in the treble with a triplet of eighth notes and a 3/2 time signature change. The bass line continues with harmonic support.

The fifth system of musical notation is marked 'dolce'. The dynamics are marked 'p' (piano). The music features a melodic line in the treble with a triplet of eighth notes and a 3/2 time signature change. The bass line continues with harmonic support.

frallent. *f* *ppp velociss.* *lento* *rit.* *p*

più riro *riten.* *ten.*

a tempo

sciolto, a piacere *a tempo* *rit.* *più riro*

sonore *p*